

550,785

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
7. Oktober 2004 (07.10.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/086583 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **H02G 3/22**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/000479**

(22) Internationales Anmeldedatum:
22. Januar 2004 (22.01.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
103 13 989.3 27. März 2003 (27.03.2003) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **MURRPLASTIK SYSTEMTECHNIK GMBH** [DE/DE]; Fabrikstrasse 10, 71570 Oppenweiler (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **HABEL, Martin**

[DE/DE]; Seewiesenstrasse 34, 74626 Bretzfeld (DE). **SOHN, Wolfgang** [DE/DE]; Filderstrasse 37, 73733 Esslingen (DE). **SCHARF-MARTINI, Lutz** [DE/DE]; Grafenbergweg 136, 73614 Schorndorf (DE). **FUNK, Rainer** [DE/DE]; Lerchenstrasse 26, 71543 Wüstenrot (DE).

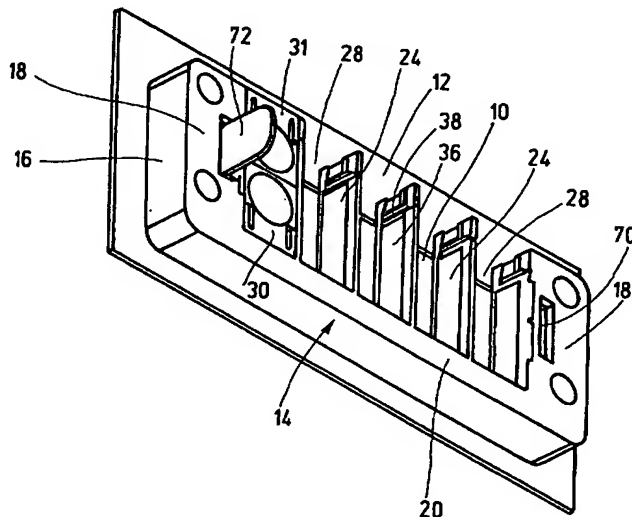
(74) Anwälte: **WOLF, Eckhard**, usw.; Hauptmannsreute 93, 70193 Stuttgart (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **CABLE LEADTHROUGH DEVICE**

(54) Bezeichnung: **KABELDURCHFÜHRUNGSVORRICHTUNG**



(57) Abstract: The invention relates to a device for covering and sealing a hole (10) through a wall provided for leading cables therethrough, said hole being provided in, for example, a switchgear cabinet. The device comprises a retaining frame (16), which can be fastened to the edge (66) of the hole through the wall (12), and comprises a number of bushes (30, 31), which are made of elastomeric material, can be removeably inserted inside frame openings (28), and which can be fixed therein. A least one part of the bushes (30, 31) is provided with at least one through opening for a cable. In order to equip the cable leadthrough with cables in a particularly easy manner and to be able to mount it on the switchgear cabinet, the invention provides that the frame openings (28) are open on one side for inserting the bushes (30, 31). In addition, one of the bushes (31), which can be inserted into the frame openings, can be arrested in a direction of insertion in the area of the sidewalls (36) that delimit the frame openings (34).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/086583 A1



(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung bezieht sich auf eine Vorrichtung zum Abdecken und Abdichten eines zur Durchführung von Kabeln bestimmten Wanddurchbruchs (10) beispielsweise in einem Schaltschrank. Die Vorrichtung weist einen am Durchbruchrand (66) der Wand (12) befestigbaren Halterahmen (16) und mehrere in Rahmenöffnungen (28) lösbar einsetzbare und dort fixierbare Tüllen (30, 31) aus elastomerem Material auf. Zumindest ein Teil der Tüllen (30, 31) ist mit mindestens einer Durchgangsöffnung für ein Kabel versehen. Um die Kabeldurchführung besonders einfach mit Kabeln bestücken und am Schaltschrank montieren zu können, wird gemäß der Erfindung vorgeschlagen, dass die Rahmenöffnungen (28) einseitig für den Einsatz der Tüllen (30, 31) offen sind und dass jeweils eine der in die Rahmenöffnungen einsetzbaren Tüllen (31) im Bereich der die Rahmenöffnungen (34) begrenzenden Seitenwände (36) in Einschubrichtung verrastbar ist.